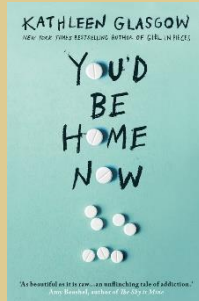




Inspiratiefiche

door Ann Busquart



You'd be home now

Auteur: Kathleen Glasgow

Vertaler: Mariella Manfré

Uitgever: Blossom Books

Over de maker

Kathleen Glasgow is een Amerikaanse auteur die internationaal doorbrak met “Girl in pieces”. Ondertussen werden drie boeken van haar vertaald en een vierde verschijnt in het najaar van 2025. Ze debuteerde als dichter. In een interview in Gent vertelde ze waar de drang vandaan kwam om boeken voor jongeren te gaan schrijven. Enerzijds wilde ze haar eigen ervaringen uit haar jeugd op papier zetten en anderzijds vindt ze het ongelooflijk belangrijk dat jongeren zich in boeken kunnen herkennen en dat die zelfs misschien een deur kunnen openen op weg naar hulp.

Korte inhoud

Joey, de broer van Emmy, is verslaafd. Na een dodelijk ongeluk wordt hij opgenomen in een afkickcentrum. Emmy moet zowel fysiek als mentaal van het ongeluk herstellen. Als haar broer terug thuiskomt, is haar moeder extreem streng en voorzichtig. Emmy voelt zich voor haar broer verantwoordelijk en cijfert zichzelf helemaal weg. Op school wordt ze scheef bekeken en thuis voelt ze zich onzichtbaar. Ze heeft iets met een buurjongen, maar die wil niet dat iemand hiervan op de hoogte is.

1

HET VERHAAL

Titel

De titel van het boek werd niet naar het Nederlands vertaald. Dat is een trend die de laatste jaren steeds meer ingang vindt bij boeken voor jongvolwassenen.

- Wat vind je zelf van die keuze? Heeft dat invloed op jouw keuze voor een boek?
(herkenbaar, aantrekkelijk, verwarrend – want je verwacht een Engels boek, commercieel, authentiek ...)
- Welke titel zou jij het boek geven als je die toch naar het Nederlands zou vertalen?

Personages

De twee belangrijkste personages zijn ongetwijfeld **Emory/Emmy** en **Joey**.

- Welk personage heeft jou het meest geraakt? (Joey omdat hij moet afkicken, extreem gevolgd wordt door zijn ouders, op school met de vinger gewezen wordt.../ Emmy omdat haar vrienden haar laten vallen, omdat ze zich verantwoordelijk voelt voor Joey (en door haar ouders ook in die rol geduwd wordt), omdat ze zich onzichtbaar voelt, omdat ze in een ongezonde relatie zit...)
- Welke evolutie maakt Emmy door in het boek? (ze wordt volwassener, ze durft het podium op te gaan, ze laat Gage los, ze maalt niet om haar cijfer voor Engels, ze legt zich erbij neer dat ze Joey misschien niet altijd zal kunnen helpen ...)
- Vind je dat Joey ook een evolutie doormaakt? Licht je antwoord toe. (Hoewel hij hervalt, laat hij zich op het einde wel door Emmy ophalen en stapt hij vrijwillig het afkickcentrum binnen)

De **moeder van de Emmy** houdt er zo haar eigen principes op na.

- Hoe zou je haar typeren? Kan je hier bewijzen voor geven uit de tekst? (workaholic - p.23: ze vindt het niet nodig met Emmy mee te gaan naar de dokter, legt de verantwoordelijkheid voor J. vaak in Emmy's handen/ vindt uiterlijke schijn belangrijk - wil niet dat E. met Liza omgaat, wilde niet inzien wat er met haar zoon aan de hand was (p.13), E. zat in dansteam omdat haar moeder dat wilde (p.29)/ paranoïde (p.40) als het om Joey gaat: verstopt alle pijnstillers, deuren moeten eruit .../ legt de lat hoog voor haar kinderen - cijfers zijn belangrijk, de juiste vrienden, p.153: "mama heeft je geleerd om mensen hun zin te geven")
- Kan je de manier waarop de moeder reageert ook verklaren? (ze is bezorgd om Joey, komt zelf uit een beschermd milieu, ze doet haar best)

Na het ongeluk houdt Emmy nog weinig **vrienden** over op school. Toch zijn er een aantal mensen bij wie ze wel nog terecht kan.

- Wie zijn die vrienden en wat betekenen ze voor Emmy? (Liza = was vroeger haar beste vriendin, neemt geen blad voor de mond, helpt E. uit haar schulp te kruipen/ Jeremy = de broer van Luther, hij zit in hetzelfde schuitje als E, maar zijn broer zit in de gevangenis/ Daniel = is er echt voor haar, zonder bijbedoelingen. Uiteindelijk worden ze een stel.)
- Naast deze vrienden zijn er ook andere mensen op wie Emmy kan rekenen om met de situatie om te gaan. Kan je er een paar noemen? (de dramadocent = Simon Stanley, Shadow = de begeleider van Joey uit het afkickcentrum, Max = een vroegere vriend van Joey, die hem uiteindelijk vindt, oma)

En dan is er nog buurjongen **Gage Galt**.

- Wat vind je van het feit dat Gage zijn relatie met Emmy geheim wil houden?
- Houdt hij volgens jou van haar?
- Op het einde (p.304) stuurt Gage Emmy een brief. Welk gevoel had je daarbij? Voelde je met hem mee? Geloofde je hem? Hoe denk je dat Emmy zich bij die brief voelde?

Stijl

- Vond je dit boek gemakkelijk om te lezen? Liep je ergens tegenaan?
- Zijn je mooie beelden of vergelijkingen opgevallen? (vb. p.31: "Mijn been staat voor alles wat er in die auto is gebeurd en ik zal het altijd met me meeslepen, letterlijk en figuurlijk./ p.96 de vergelijking die Joey maakt over een school als een oceaan ...)

Vertelperspectief en structuur

- Wat vind je van de keuze van de auteur om niet Joey, maar Emmy het verhaal te laten vertellen? (focus ligt niet alleen op verslaafde, maar ook op zijn omgeving; hoewel drugs een belangrijk thema vormen, komen er ook nog andere thema's aan bod)
- Je leest het verhaal door de ogen van een ik-verteller. Welk effect heeft dat op je leeservaring? (je leert het innerlijk van Emmy het best kennen, je weet niets wat zij niet weet – bv. als Joey verdwijnt, je krijgt een bredere kijk op de impact van verslaving op de mensen die dicht bij de verslaafde staan ...)

Einde

- Het boek heeft een open einde. Je weet niet of het goed komt met Joey. Wat vind jij van zo'n einde? Wat had je (eventueel) graag anders gezien? (het einde is realistisch, dat wordt ook letterlijk zo genoemd. Joey is volwassen. Hij mag ervoor kiezen niet geholpen te worden. Toch kiest hij er – voor nu – voor om dat wel te doen. In die zin is het einde voorzichtig hoopvol, maar ook niet eind goed, al goed.)

Sfeerschepping en setting

- Het verhaal speelt zich af in Mill Haven, een kleine Amerikaanse gemeenschap die heel hecht lijkt. Herken je dingen die in jouw omgeving hetzelfde zijn?
- Zijn er anderzijds dingen die jij je niet kan voorstellen waar jij woont? (wat voor het ene jurylid herkenbaar is, zal voor een ander misschien totaal niet herkenbaar zijn, afhankelijk van waar ze wonen. Ik kan me voorstellen dat in een klein dorp geen brug vol daklozen en junks te vinden is en dat er misschien wel nog plaatsen zijn waar sommige families veel aanzien genieten. Sommige dingen doen dan weer heel Amerikaans aan. Dat herkennen juryleden misschien eerder van films.)
- Hoe vond je de manier waarop de omgeving beschreven werd? Kon je het voor je zien?

Verslaving

Op de website van de druglijn (www.druglijn.be/test-jezelf/) vind je allerlei tests waarin de juryleden hun kennis over verslavende middelen kunnen testen (en ook hun eigen gebruik, mochten ze daar nieuwsgierig naar zijn). Je overloopt best eerst even met je juryleden of ze alle middelen kennen. Daarna kunnen ze zelf een aantal tests invullen.

- Nabespreking: hebben ze dingen ontdekt die ze nog niet wisten? Dingen waarvan ze geschrokken waren? Dingen waarover ze zich zorgen maken/ meer over zouden willen weten?

Wat niet bij de testmogelijkheden staat, zijn pijnstillers. Deze worden in het boek nochtans aangegeven als dé opstap naar druggebruik in de VS.

- Kan je voorbeelden uit het boek halen waarom die pijnstillers zo gevaarlijk zijn? (ze worden heel snel uitgeschreven, zelfs aan mensen die al met een verslaving kampen, zie o.a. p.123, 127, 340, 352)
- Denk je dat het in België ook zo gemakkelijk is om aan pijnstillers verslaafd te geraken? (in België is er een strenge wetgeving als het om narcotische pijnstillers gaat. Ze worden ook niet zomaar lichtzinnig voorgeschreven. Die middelen zijn wel nog altijd via het internet te verkrijgen en dan is er natuurlijk geen controle op.)

Mogen zijn wie je bent

- Emmy voelt zich onzichtbaar in het gezin. Hoe komt dat? (alle aandacht gaat naar Joey, haar ouders zijn druk met hun baan, ze heeft het gevoel dat ze minder knap is dan haar zus en minder zorgen vergt dan haar broer)
- Welke (niet altijd even verstandige) keuzes maakt ze om hieraan te ontsnappen? (ze geeft zich – letterlijk – bloot aan Gage, omdat hij haar het gevoel geeft dat hij haar wel ziet)
- Hoe evolueert ze hierin? (ze wordt minder volgbaar (vb. de literatuuropdracht die ze op haar eigen manier invult), ze roept de hulp van haar ouders in als het om Joey gaat, houdt hem niet meer klakkeloos de hand boven het hoofd, legt zich erbij neer dat hij alleen geholpen kan worden als hij dat zelf wil)
- Welke tips zou jij Emmy geven als ze jouw vriendin zou zijn?

Portret van een dame

Voor een literatuuropdracht leest Emmy “Portret van een dame” van Henry James. Het boek (uit 1881) telt een goede 700 pagina’s, dus vragen aan de juryleden om het te lezen, is misschien te veel van het goede. Er is echter ook een verfilming uit 1996, met Nicole Kidman en John Malkovich in de hoofdrol.

Bijlage 1 bevat de korte inhoud van het boek.

- In haar schoolopdracht schrijft Emmy dat ze zichzelf herkent in hoofdpersoonage Isabelle Archer. Kan je dat verklaren? (dat doet ze eigenlijk zelf voor een stuk op p.365)
- Heb jij een boek waarin je jezelf herkent? Kan je hier iets meer over vertellen? (Je zou deze opdracht ook op voorhand aan de juryleden kunnen meegeven.)

Leeslijsten

- In het boek komt nogal wat kritiek op de verplichte leeslijsten in het onderwijs. Hoe sta jij hier tegenover?
- Hoe ziet jouw ideale leeslijst eruit? Welk boek mag zeker niet ontbreken?

Miss_Verstand

Het verhaal wordt af en toe onderbroken door een stukje dat Miss_Verstand post op een online platform.

- Wat was jouw favoriete post?
- Vond je de reacties herkenbaar?

Creatieve schrijfoopdracht



MATERIAAL

- Papier
- Schrijfgerei
- Eventueel een exemplaar van het boek of andere voorbeelden van gedichten in vrije versvorm

De teksten zijn geschreven in vrije versvorm. Laat de juryleden zelf een vergelijkbare tekst schrijven. Het onderwerp mogen ze zelf kiezen. Ze kunnen er – zoals in het boek – voor kiezen iets over hun school te schrijven, maar als dat te dicht komt, kunnen ze ook voor een ander onderwerp kiezen.

3

VERDER LEZEN

- Roes / Caja Cazemier (Ploegsma, 2024)
- Junkies / Melvin Burgess (Gottmer, 2006) www.boekenzoeker.be/junkies
- Beautiful Boy / David Sheff (Lannoo, 2018)



Juryleden kunnen online op de boeken reageren. Zo ontstaat er nog meer interactie in de Leesjury-community! Ga naar www.deleesjury.be, klik op 'Lezen' en dan op de gewenste leeftijdsgroep en het boek in kwestie.

© Iedereen Leest en Ann Busquart, 2025
Vormgeving: Simon Bequoye

BIJLAGE 1

Het portret van een dame / Henry James (1881)

The Portrait of a Lady is het verhaal van Isabel Archer, een levenslustige jonge Amerikaanse vrouw uit Albany, New York. Op haar 23e sterft haar vader en wordt ze wees, waarna ze door haar tante van moederskant, Lydia Touchett, uitgenodigd wordt op het landgoed van haar rijke echtgenoot, nabij Londen. Daar ontmoet ze haar invalide en contemplatieve neef Ralph Touchett, en diens buurman, de rijke en prominente Lord Warburton. Warburton wordt direct verliefd op haar en doet haar een aanzoek, dat ze afwijst. Ook een Amerikaanse aanbieder die haar naar Engeland achterna is gereisd krijgt nul op zijn rekest. Isabelle is vooral van plan van haar vrijheid te genieten, het leven te ontdekken en zich niet te laten vangen in de 'kerker' van het huwelijk, zoals dat in de victoriaanse tijd vaak het voorspelbare lot van een vrouw was.

Waar het eerste deel van het boek enigszins luchtig is neemt het tweede deel een meer sombere wending. Nadat Isabelle een grote erfenis ten deel is gevallen na de dood van Ralphs vader is ze plotsklaps een vermogende vrouw. Waar aanvankelijk echter lijkt dat dit haar vrije positie alleen maar kan vergroten blijkt uiteindelijk het tegendeel. Zo wordt zij het slachtoffer van de machiavellistische manipulaties van een oudere, dubbelhartige aristocratische vriendin, mevrouw Merle, en de heer Osmond, een Amerikaanse weduwnaar die zich met zijn dochter in Italië heeft gevestigd en zich alle conservatieve waarden van het oude Europa heeft eigen gemaakt. Uiteindelijk wordt ze op subtiële wijze in een huwelijk met Osmond gelokt, hetgeen al snel de kerker van het huwelijk blijkt die ze altijd wilde vermijden. Als Isabel dan ook nog eens ontdekt dat de dochter van Osmond eigenlijk de dochter van mevrouw Merle is, lijkt ze de wanhoop nabij. Ze is diep-ongelukkig maar wijst ontsnappingsmogelijkheden (via haar voormalige aanbidders (die haar later nog steeds het hof maken) op een soms masochistisch aandoende wijze af. Als ze op het einde van het boek de stervende Ralph in Engeland bezoekt besluit ze uiteindelijk toch weer terug te keren naar haar man, de lezer achterlatend met de vraag hoe het verder zal gaan met haar leven.

Bron: [https://nl.wikipedia.org/wiki/The_Portrait_of_a_Lady_\(roman\)](https://nl.wikipedia.org/wiki/The_Portrait_of_a_Lady_(roman))